

NL AIDOO PRO WI-FI OPENTHERM

Apparaat voor het op afstand beheren en integreren van lucht-waterunits met behulp van cloudservices. Compatibel met officiële protocollen Opentherm OT/+ en OT/-. Regeling via de Airzone Cloud-app (beschikbaar voor iOS en Android). Draadloze verbinding met netwerk via Dual Wi-Fi (2,4-5 GHz). Voeding via meegeleverde externe voedingsbron. Functies:

- Regeling van status, functiemodus* en temperatuur van de unit.
- Regeling van de productie van SWW*.
- Detectie van fouten in de unit*.
- Timerinstellingen voor status, functiemodus en temperatuur.
- Configureerbare digitale ingang voor detectie van open ramen of aanwezigheid.
- Integratie via cloud.
- Integratie via standaard-RS-485: Modbus RTU of BACnet MS/TP.
- Integratie via lokale API en API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP en multicast mDNS.

* Of deze parameters al dan niet beschikbaar zijn, hangt af van de fabrikant, de unit en de configuratie.

PL AIDOO PRO WI-FI OPENTHERM

Urządzenie do zdalnego zarządzania i integracji pomp ciepła przez usługi Cloud. Kompatybilne z oficjalnymi protokołami Opentherm OT/+ i OT/-. Sterowanie za pośrednictwem aplikacji Airzone Cloud (dostępnej na systemy iOS i Android). Łączność bezprzewodowa z siecią za pośrednictwem Wi-Fi Dual (2,4/5 GHz). Zasilanie z zewnętrznego zasilacza dołączonego do zestawu. Funkcje:

- Sterowanie statusem, trybem pracy* i temperaturą jednostki.
- Zarządzanie produkcją CWU*.
- Wykrywanie błędów jednostki*.
- Programy czasowe statusu, trybu pracy i temperatury.
- Konfigurowalne wejście cyfrowe do wykrywania otwartego okna i obecności.
- Integracja Cloud.
- Integracja w standardzie RS-485: Modbus RTU lub BACnet MS/TP.
- Integracja przez lokalne API i API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP i multicast mDNS.

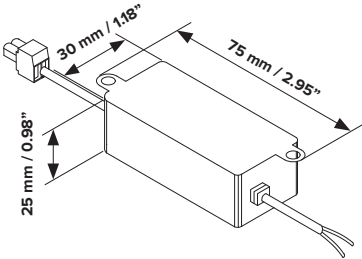
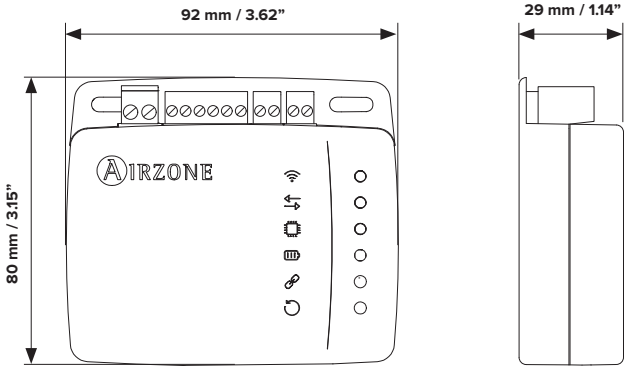
*Dostępność powyższych parametrów zależy od producenta, jednostki i jej konfiguracji.

EL AIDOO PRO WI-FI OPENTHERM

Συσκευή για απομακρυσμένη διαχείριση και ενοποίηση μονάδων αέρα-νερού μέσω υπηρεσιών cloud. Συμβατή με τα επίσημα πρωτόκολλα Opentherm OT/+ και OT/-. Έλεγχος μέσω της εφαρμογής Airzone Cloud (διαθέσιμη για iOS και Android). Ασύρματη σύνδεση δικτύου μέσω Wi-Fi διπλής ζώνης (2,4/5 GHz). Τροφοδοσία μέσω εξωτερικού τροφοδοτικού που περιλαμβάνεται. Χαρακτηριστικά:

- Έλεγχος κατάστασης, τρόπου λειτουργίας* και της θερμοκρασίας της μονάδας.
- Διαχείριση της παραγωγής ΖΝΧ.*
- Ανίχνευση σφαλμάτων της μονάδας.*
- Ωριαίοι προγραμματισμοί κατάστασης, τρόπος λειτουργίας και θερμοκρασία.
- Διαμορφώσιμη ψηφιακή είσοδος για ανίχνευση ανοιχτού παραθύρου και παρουσίας στον χώρο.
- Ενσωμάτωση Cloud.
- Ενσωμάτωση μέσω προτύπου RS-485: Modbus RTU ή BACnet MS/TP.
- Υπηρεσίες ενσωμάτωσης τοπικού API και Cloud API, Modbus TCP/IP, BACnet IP και multicast mDNS.

*Η διαθεσιμότητα αυτών των παραμέτρων εξαρτάται από τον κατασκευαστή, τη μονάδα και τη διαμόρφωσή της.



AZAI6WSPOTH



Contains FCC ID: VPYLBEE5hY1MW
Contains IC: 772C-LBEE5hY1MW

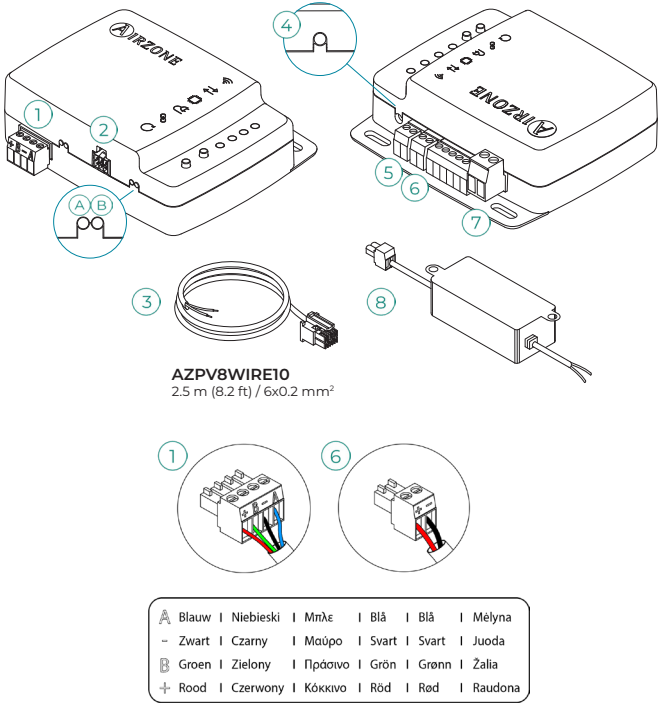
v. 01



(NL) TECHNISCHE SPECIFICATIES
(PL) SPECYFIKACJA TECHNICZNA
(EL) ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

1	RS-485-poort / Port RS-485 / Θύρα RS485	
	Communicatieprotocol Protokół komunikacyjny Πρωτόκολλο επικοινωνιών	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
	Afgeschermd en gevlochten kabel Kabel ekranowany skrętka Θωρακισμένο και συνεστραμμένο καλώδιο	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²
23	Aansluiting op binnenunit / Podłączenie do jednostki wewnętrznej / Σύνδεση με εσωτερική μονάδα	
	Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. Μήκος	10 m
5	Digitale ingang / Wejście cyfrowe / Ψηφιακή είσοδος	
	Staat / Status / Κατάσταση	Spanningsvrij / Bez napięcia Χωρίς τάση
	Max. afstand / Maks. zasięg / Μέγ. Μήκος	10 m
6	Relaisuitgang / Wyjście przekaźnika / Έξοδος ρελέ	
	V max / I max	12 V / 1 A
78	Voeding en verbruik / Zasilanie i pobór mocy Τροφοδοσία ρεύματος και κατανάλωση	
	Type voeding / Rodzaj zasilania Τύπος τροφοδοσίας ρεύματος	Vdc
	V in	12 – 16 V
	V max / I max	18 V / 2 A
	Verbruik / Zużycie energii / Κατανάλωση	1,85 W
Wifi / Wi-Fi / WI-FI		
	Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο	802.11a/b/g/n/ac (802.11n, max. 150 Mbps)
	Model / Model / Μοντέλο	LBEE5HY1MW
	Communicatiefrequentie Częstotliwość komunikacji Συχνότητα επικοινωνίας	2,4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Maximaal vermogen / Moc maksymalna Μέγιστη ισχύς	17,93 dBm
	Vermogen van antenne / Moc anteny Ισχύς κεραίας	0,1 dBi
	Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
	Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth		
	Protocol / Protokół / Πρωτόκολλο	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Maximaal vermogen / Moc maksymalna Μέγιστη ισχύς	5.46 dBm
	Vermogen van antenne / Moc anteny Ισχύς κεραίας	0,1 dBi
Bedrijfstemp. / Temp. robocze / Θερμ. λειτουργίας		
	Opslag / Przechowywanie / Αποθήκευση	- 20 ... 70 °C
	Bedrijf / Praca / Λειτουργία	0 ... 45 °C
	Luchtvochtigheid tijdens bedrijf / Zakres wilgotności / Εύρος υγρασίας λειτουργίας	5 ... 90 % (Zonder condensatie / Bez kondensacji / Χωρίς συμπύκνωση)

Mechanische aspecten / Aspekty mechaniczne / Μηχανικά δεδομένα	
Max. bedrijfshoogte Maksymalna wysokość robocza Μέγιστο υψόμετρο λειτουργίας	2000 m
Beveiligingsklasse / Stopień ochrony Κλάση προστασίας	IP 41
Gewicht / Masa / Βάρος	130 g



FCC / ISED

(NL) Dit apparaat voldoet aan de regelgevende besluiten van FCC/ISED.
(PL) To urządzenie spełnia ogłoszenia regulacyjne FCC/ISED.
(EL) Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με τους κανονισμούς των FCC/ISED.
(SV) Denna enhet uppfyller FCC/ISED-reglerna.
(NO) Denne enheten er i samsvar med FCC/ISED-forskriftene.
(LT) Šis prietaisas atitinka FCC / ISED norminius pranešimus.



SV AIDOO PRO WI-FI OPENTHERM

Enhet för fjärrstyrning och integration av luftvärmepumpar via molntjänster. Kompatibel med de officiella Opentherm-protokollen OT/+ och OT/-. Styrning via appen Airzone Cloud (tillgänglig för iOS och Android). Trådlös nätverksanslutning med hjälp av Dual Wi-Fi (2,4/5 GHz). Strömförsörjning via medföljande extern källa. Funktion:

- Styrning av enhetens driftstatus, driftläge* och temperatur.
- Hantering av tappvarmvattenproduktion*.
- Detektering av fel på enheten*.
- Tidsschema för driftstatus, driftläge och temperatur.
- Konfigurerbar digital ingång för detektering av öppet fönster och närvaro.
- Molnintegration.
- Integration via vanlig RS-485: Modbus RTU eller BACnet MS/TP.
- Integrationstjänster: lokal API, moln-API och Modbus TCP/IP, BACnet IP och multicast mDNS.

*Tillgängligheten för dessa parametrar beror på tillverkare, produktmodell och dess konfiguration.

NO AIDOO PRO WI-FI OPENTHERM

Enhet for fjernstyring og integrering av luft-til-vann-enheter via skytjenester. Kompatibel med de offisielle OpenTherm-protokollene OT/+ og OT/-. Styring via Airzone Cloud-appen (tilgjengelig for iOS og Android). Trådløs nettverksforbindelse via dual wifi (2,4/5 GHz). Drevet av en ekstern strømforsyning. Funksjoner:

- Styring av enhetens status, driftsmodus* og temperatur.
- Styring av produksjon av tappevarmtvann*.
- Feildeteksjon for enheten*.
- Tidsplaner for status, driftsmodus og temperatur.
- Konfigurerbar digital inngang for deteksjon av åpne vinduer og tilstedeværelse.
- Skyintegrasjon.
- Integrasjon via RS-485-standarden: Modbus RTU eller BACnet MS/TP.
- Integrasjonstjenester via lokalt API og sky-API, Modbus TCP/IP, BACnet IP og multicast mDNS.

*Disse parametrenes tilgjengelighet avhenger av produsenten, enheten og enhetens konfigurasjon.

LT AIDOO PRO WI-FI OPENTHERM

Įrenginys, skirtas nuotoliniam oro-vandens sistemoms valdyti ir integracijai naudojant debesijos paslaugas. Suderinamas su oficialiais „OpenTherm“ OT/+ ir OT/- protokolais. Valdymas naudojant „Airzone Cloud“ programėlę (pasiekiamą „iOS“ ir „Android“ naudotojams). Belaidis tinklo ryšys per dvigubą „Wi-Fi“ (2,4/5 GHz). Maitinamas iš išorinio maitinimo šaltinio. Ypatybės:

- Įrenginio būsenos, veikimo režimo* ir temperatūros valdymas;
- Buitinio karšto vandens (DHW) ruošimo valdymas*;
- Įrenginio klaidų aptikimas*;
- Būsenos, veikimo režimo ir temperatūros laiko grafikų paisymas;
- Konfigūruojamasis skaitmeninis įėjimas siekiant aptikti atvirą langą ir žmones patalpoje;
- Integracija į debesijos paslaugas;
- Integracija naudojant RS-485 standartą: „Modbus RTU“ arba „BACnet MS/TP“;
- ntegracijos paslaugos per vietinę API ir debesijos API, „Modbus TCP/IP“, „BACnet IP“ ir multitransliacinę „mDNS“

*Šių parametų prieinamumas priklauso nuo gamintojo, įrenginio ir jo konfigūracijos.

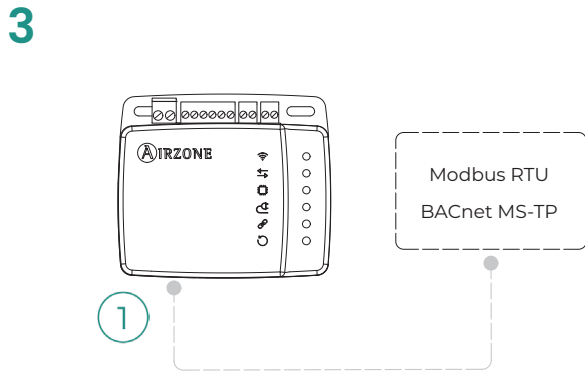
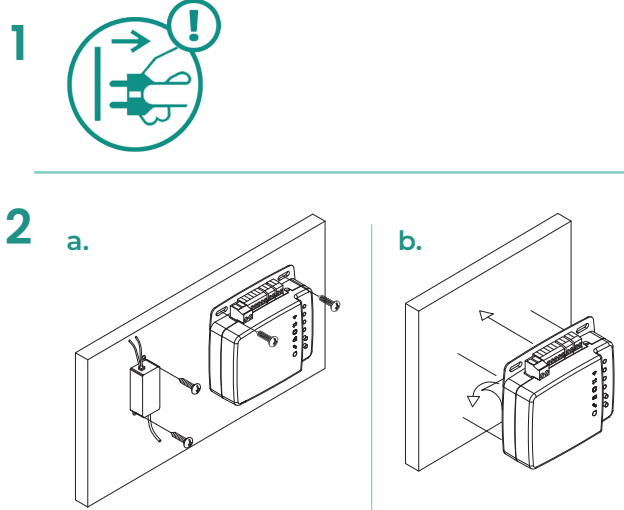
(SV) TEKNISKA EGENSKAPER
(NO) TEKNISKE SPESIFIKASJONER
(LT) TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

1	RS485-port / RS-485-port / RS-485 prievadas	
	Kommunikationsprotokoll Kommunikasjonsprotokoll Ryšio protokolai	RS-485 BACnet MS-TP Par: 19200 bps
	Skärmad tvinnad kabel Skjermet tvunnet par Padengta vyta pora	2 x 0,22 + 1 x 0,5 mm² Min: 0,2 mm² / Max: 1,5 mm²
23	Anslutning av inomhusenhet / Tilkobling til innendørsenheten / Prijungimas prie vidaus bloko	
	Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas	10 m
5	Digital ingång / Digital inngang / Skaitmeninė įvestis	
	Tillstånd / Tilstand / Būsena	Spänningslöst / Spenningsfri Nėra įtampos
	Max. avstånd / Maks. avstand / Maks. Atstumas	10 m
6	Reläutgång / Reléutgang / Reléutgang	
	V max / I max	12 V / 1 A
78	Strömförsörjning och förbrukning / Strømforsyning og forbruk / Maitinimas ir energijos suvartojimas	
	Typ av strömförsörjning / Type strømforsyning Maitinimo tipas	Vdc
	V in	12 – 16 V
	V max / I max	18 V / 2 A
	Förbrukning / Forbruk / Sąnaudos	1,85 W
WI-FI / WI-FI / WI-FI		
	Protokoll / Protokoll / Protokolas	802.11a/b/g/n/ac (802.11n, max. 150 Mbps)
	Modell / Modell / Modelis	LBEE5HY1MW
	Kommunikationsfrekvens Kommunikasjonsfrekvens Ryšio dažnis	2,4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
	Maximal effekt / Maksimal effekt Maksimali galia	17,93 dBm
	Antenneffekt / Antenneffekt Antenos galia	0,1 dBi
	Känslighet / Sensitivitet / Jautrumas	- 82 dBm
	IP-adress / IP-adress / IP adresas	DHCP
Bluetooth		
	Protokoll / Protokoll / Protokolas	Bluetooth v5.0 BLE specification
	Maximal effekt / Maksimal effekt Maksimali galia	5.46 dBm
	Antenneffekt / Antenneffekt Antenos galia	0,1 dBi
Temperaturintervall / Driftstemperatur / Darbinė temp.		
	Lagring / Lagring / Saugykla	- 20 ... 70 °C
	Drift / Drift / Veikimas	0 ... 45 °C
	Fuktintervall / Luftfuktighetsområde for drift Darbinės drėgmės diapazonas	5 ... 90 % (Ikke-kondenseranden / Ikke-kondenserende / Be kondensato)
Mekaniska aspekter / Mekaniske aspekter / Mechaniniai aspektai		
	Maximal driftshøjde Maksimal driftshøyde Maksimalus darbinis aukštis	2000 m
	Skyddsklass / Beskyttelsesklasse Apsaugos klasė	IP 41
	Vikt / Vekt / Svoris	130 g

(NL) MONTAGE EN AANSLUITING / (PL) MONTAŻ I POŁĄCZENIA / (EL) ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΣΥΝΔΕΣΗ
(SV) MONTERING OCH ANSLUTNING / (NO) MONTERING OG TILKOBLING / (LT) SURINKIMAS IR PRIJUNGIMAS

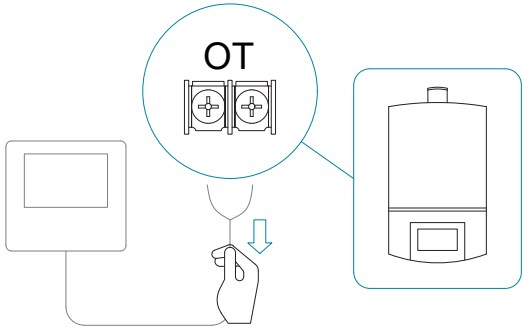
(NL) **Belangrijk:** Het is aan te raden een alternatieve regeling te handhaven voor het geval de verbinding met het netwerk verloren gaat.
(PL) **Ważny:** Zaleca się zachowanie alternatywnych opcji sterowania jednostką na wypadek utraty połączenia z siecią.
(EL) **Σημαντικό:** Συνιστάται να διατηρείτε έναν εναλλακτικό έλεγχο της μονάδας σε περίπτωση απώλειας σύνδεσης του δικτύου.
(SV) **Viktigt:** Det rekommenderas att behålla en alternativ styrning av enheten i händelse av en förlorad nätverksanslutning.
(NO) **Viktig:** Det anbefales å ha en alternativ styring for enheten i tilfelle nettverkstilkoblingen faller ut.
(LT) **Svarbus:** Rekomenduojama palikti alternatyviojo įrenginio valdymo galimybę tuo atveju, jei nutrūktų tinklo ryšys.

(NL) De bedrijfstemperatuur van het systeem kan e retourtemperatuur zijn van de binnenunit of de omgevingstemperatuur van de thermostaat van de fabrikant.
(PL) Temperatura robocza systemu może być temperaturą powrotu z jednostki wewnętrznej lub temperaturą otoczenia z termostatu producenta.
(EL) Η θερμοκρασία λειτουργίας του συστήματος μπορεί να είναι η θερμοκρασία επιστροφής της εσωτερικής μονάδας ή η θερμοκρασία δωματίου από τον θερμοστάτη του κατασκευαστή.
(SV) Systemets driftstemperatur kan vara returtemperaturen från inomhusenheten eller tillverkarens rumstermostat.
(NO) Systemets arbeidstemperatur kan være returtemperaturen fra innendørsenheten eller romtemperaturen som måles av produsentens termostat.
(LT) Sistemos darbinė temperatūra gali būti vidaus įrenginio grįžtamoji temperatūra arba gamintojo termostato patalpos temperatūra.

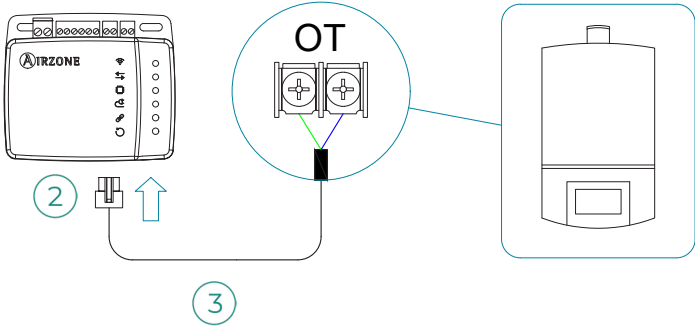


4

4.1

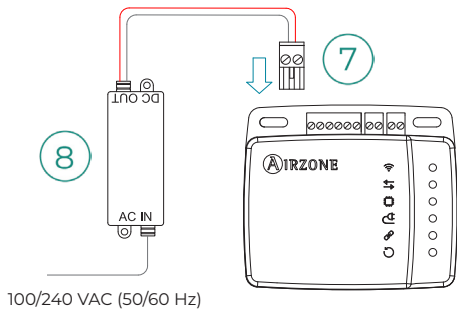


4.2



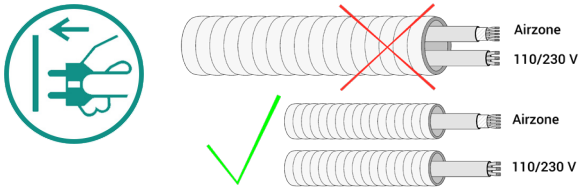
(NL) De vastbedrade controller van de unit kan parallel aan uw apparaat werken als deze niet tegelijkertijd op dezelfde OT-poort is aangesloten.
(PL) Sterownik przewodowy jednostki może funkcjonować równolegle z urządzeniem, o ile nie jest jednocześnie podłączony do tego samego portu OT.
(EL) Το ενσύρματο χειριστήριο της μονάδας μπορεί να λειτουργεί παράλληλα με τη συσκευή σας, εάν δεν είναι ταυτόχρονα συνδεδεμένα στην ίδια θύρα OT.
(SV) Den trådbundna styrenheten kan användas parallellt med din enhet, så länge de inte ansluts samtidigt till samma OT-port.
(NO) Enhetens kablede kontroll kan fungere parallelt med enheten, forutsatt at den ikke er koblet til samme OT-port samtidig.
(LT) Įrenginio laidinis valdiklis gali veikti lygiagrečiai su įrenginiu, jei nėra tuo pačiu metu prijungtas prie to paties OT prievado.

5



(NL) **Belangrijk:** Gebruik de meegeleverde voedingsbron om de Aidoo Pro van voeding te voorzien. Gebruik slechts één voedingsbron per apparaat. Het is raadzaam de bedrading via een afzonderlijke buis naar de digitale ingangen te leiden.
(PL) **Ważne:** Do zasilania jednostki Aidoo Pro należy użyć dołączonego źródła zasilania. Należy używać tylko jednego źródła zasilania na urządzenie. Zaleca się poprowadzić okablowanie wejść cyfrowych przez osobną rurę osłonową.
(EL) **Σημαντικό:** Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο τροφοδοτικό ρεύματος για την τροφοδοσία της συσκευής Aidoo Pro. Χρησιμοποιήστε μόνο ένα τροφοδοτικό ανά συσκευή. Συνιστάται η δρομολόγηση της καλωδίωσης της ψηφιακής εισόδου μέσω ξεχωριστού αγωγού.
(SV) **Viktigt:** För att driva Aidoo Pro-enheter, använd den medföljande strömförsörjningen. Använd endast en källa per enhet. Vi rekommenderar att du använder ett oberoende kabelrör för kanaliseringen av de digitala ingångarna.
(NO) **Viktig:** For å drive Aidoo Pro-enheter, må du bruke den medfølgende strømforsyningen. Bruk kun én strømforsyning per enhet. Det anbefales at ledningene til de digitale inngangene føres gjennom en separat kanal.
(LT) **Svarbus:** „Aidoo Pro“ įrenginio maitinimui naudokite pateiktą maitinimo šaltinį. Vienam įrenginiui naudokite tik vieną maitinimo šaltinį. Rekomenduojama skaitmeninių įvesčių laidus nutiesti per atskirą vamzdį.

6



(NL) **Belangrijk:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.
(PL) **Ważne:** De apparatuur dient van voeding te worden voorzien via een beperkte voedingsbron van klasse PS2, conform norm IEC 62368-1.
(EL) **Σημαντικό:** Ο εξοπλισμός πρέπει να τροφοδοτείται από περιορισμένη παροχή ρεύματος που συμμορφώνεται με την κλάση PS2 του προτύπου IEC 62368-1.
(SV) **Viktigt:** Utrustningen måste strömförsörjas av en begränsad strömkälla som överensstämmer med klass PS2 i IEC-standarden 62368-1.
(NO) **Viktig:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-klassen i standarden IEC 62368-1.
(LT) **Svarbus:** Utstyret skal forsynes av en begrenset strømkilde som oppfyller PS2-klassen i standarden IEC 62368-1.

7

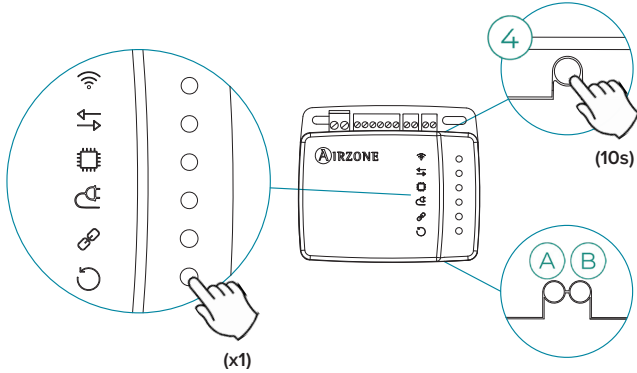


8



(NL) INFORMATIE / (PL) INFORMACJA / (EL) ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ / (SV) INFORMATION / (NO) INFORMASJON / (LT) INFORMACIJA

Wifi-verbinding / Połączenie Wi-Fi / Σύνδεση Wi-Fi Wi-Fi-anslutning / Wi-Fi-tilkobling / Wi-Fi ryšys
Cloudcommunicatie / Komunikacja przez Cloud / Επικοινωνίες Cloud Molnkommunikation / Cloud-kommunikasjon / Debesies ryšys
Activiteit van microprocessor / Aktywność mikroprocesora Δραστηριότητα μικροεπεξεργαστή / Processoraktivitet Mikroprocesoraktivitet / Mikroprocesorių veikla
Voeding / Zasilanie / Τροφοδοσία ρεύματος Strömförsörjning / Strømforsyning / Maitinimo šaltinis
Werkt niet / Nie działające / Μη λειτουργικό Inte funktionell / Ikke funksjonell / Nefunkcionalus
Apparaat opnieuw opstarten / Restart urządzenia / Επαναφορά συσκευής Återstart av enheten / Omstart av enheten / Įrenginio perkrovimas



4	Terugstellen naar de fabrieksinstellingen / Przywrócić ustawienia fabryczne Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων / Fabriksåterställning Tilbakestilling til fabrikkinnstillinger / Gamyklinių parametų atkūrimas
A	Gegevensoverdracht naar de binnenunit Transmisja danych do jednostki wewnętrznej Μετάδοση δεδομένων στην εσωτερική μονάδα Data skickas till inomhusenheten Dataoverføring til innendørsenhet Duomenų perdavimas į vidinį bloką
B	Gegevensontvangst vanaf de binnenunit Odbiór danych z jednostki wewnętrznej Υποδοχή δεδομένων από την εσωτερική μονάδα Data tas emot från inomhusenheten Datamottak fra innendørsenhet Duomenų priėmimas iš patalpų bloko